

# Rapport annuel ACFA GP 2022





# Rapport annuel 2022

avril 2021  
à mars 2022



**ACFA**

Régionale de Grande Prairie

**L'ACFA régionale de Grande Prairie due à Covid-19,** c'est adapté aux changements imposés par la province et adapter sa programmation afin de suivre les recommandations. Nous avons communiqué fréquemment les informations de la province avec les politiques de sécurité. Les activités ont dû être présentées virtuellement pour une partie de l'année, mais nous avons été en mesure de reprendre les activités en personne au courant de l'année.



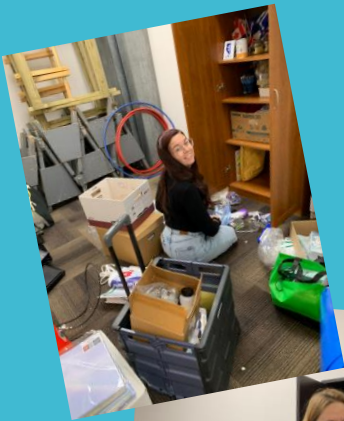
**L'ACFA** a connu une année mouvementée au niveau de ces **ressources humaines**, mais a su maintenir son offre de service auprès de la communauté. Le bureau est resté ouvert tout au long de l'année avec des mesures sanitaires mises en place. Le départ de l'assistante administrative est arrivé à la fin du terme précédent, alors l'ancienne directrice s'est remise à travailler au bureau. Nous remercions Mme Michelle Margarite pour son dévouement tout au long de sa carrière. Un comité emploi a été créé au sein des membres de notre CA, afin de faciliter l'embauche d'une nouvelle direction. Mme Margarite a demeuré en poste jusqu'au début septembre et notre nouvelle directrice à débiter au début août. Un des grands changements que l'association a connus est que nous avons seulement 1 employé à temps plein maintenant.

**Les membres du CA** ont été très impliqués. Le quorum a toujours été atteint durant les réunions du CA. Nous avons eu la chance d'avoir des conseillers exemplaires jusqu'à mi-mandat. Un grand MERCI au précédent président de l'association, M. Mohammed El Hajjami pour son travail. Ainsi, que M. Ousmane Gueye, merci de votre implication au sein de notre francophonie.

Nous avons réussi à recruter 3 nouveaux membres actifs au sein du conseil d'administration à la dernière AGA. Mme Nathalie Williams, Mme Mélanie Bijeau-Cyr et Mme Raoudha Khallel. Je vous remercie de votre générosité et surtout votre apport actif au sein de notre communauté francophone.

Un autre merci à nos fidèles conseillers, votre savoir, votre expérience enrichissent notre groupe et je salue votre engagement auprès de notre région.

## ON Déménagement...



## Plan Stratégique



Je tiens aussi à remercier notre vice-présidente, Mme Chantal Vallières pour son dévouement à notre communauté et je souligne toute son implication. Tu as fait une belle différence de notre communauté.

L'an dernier, l'ACFA a connu une année difficile au niveau de son budget. Par une analyse exhaustive de nos services et ressources, et une attention particulière à nos dépenses. L'association a dû prendre la décision de déménager. Nous remercions nos déménageurs bénévoles qui sont venus nous aider. Et Koodo au membre du CA pour votre soutien constant dans cet important projet. La relocalisation a eu lieu en début décembre. Notre nouveau local nous permet d'avoir accès à une salle permettant des activités communautaires et nous fera économiser sur notre coût de loyer. Plusieurs autres coupes budgétaires ont eu lieu, mais ceci en maintenant le niveau de service offert à la population francophone.

L'ACFA régional tient à reconnaître le dévouement de M. Henry Hartman pour son implication au sein de notre déménagement.

Nous avons élaboré un nouveau **Plan stratégique** pour les 4 prochaines années. Qui a 7 objectifs précis par rapport au développement francophone communautaire et qui place l'ACFA au centre de sa communauté ? Le plan permet de développer et de positionner nos implications, ainsi que nos actions. On s'engage à promouvoir le développement de la vie et de la culture française au sein de communauté, afin de la vitaliser et contribuer à l'épanouissement global de nos membres.

# Partenariats Francophones Provinciaux



# Partenariats municipaux



Malgré le changement de direction, nous avons su maintenir les liens entre notre communauté et la ville de Grande Prairie. Mme Savard a continué notre participation sur les comités de notre région, soit :

**Le Conseil consultatif pour les programmes de services aux itinérants de la ville** est un projet qui nous rapproche beaucoup dans les programmes pour les itinérants dans la région. Mme Savard a été mandatée sur des sous-comités, afin de juger les candidatures d'organismes communautaires de soutien pour l'obtention des subventions administrés par la ville.

**Le réseau de partenariat local en immigration de la ville** est un comité qui promouvoir l'intégration des communautés immigrantes dans la ville. Ils travaillent sur des projets pour stimuler l'accueil et l'intégration des nouveaux arrivants en ville. Plus d'une vingtaine d'organismes s'y rencontre pour discuter des besoins et des avoirs de nos organismes afin de tendre la main et offrir du soutien.

Nous avons aussi collaboré avec la ville au cours du **Grande North Winter Festival**, qui a eu lieu au début de janvier. Nous remercions nos 18 bénévoles pour votre générosité et se partage de notre culture envers les citoyens de notre ville.

Grâce à ces collaborations, l'ACFA maintien d'étroite relation avec plusieurs des conseillers de la ville et groupes communautaires tels que, Friendship Center, CSD, Family Resource Network, Life long Learning Center, le Work Group... Nous avons aussi traduit certains documents en français pour des événements, ou des groupes de la ville. Nous avons organiser un groupe de jeunes bénévoles avec l'école francophone pour donner un coup de pouce pour Coat for Kids et nous avons décorés un arbre de Noël, pour le Festival of trees.

# Nos écoles



Conseil scolaire du  
NORD-OUEST N°1



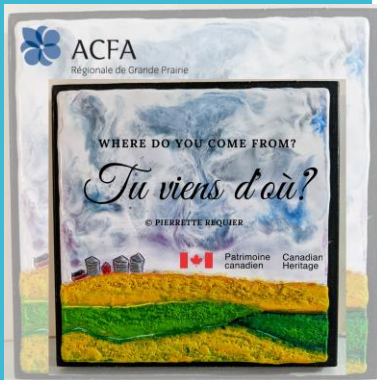
Grande Prairie  
Public School  
Division



Grande Prairie and  
District  
Catholic Schools



French Language  
Resource Centre



Canada  
Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

Canada



merci  
merci  
merci  
merci

Nous sommes membres de Grande Prairie Regional Tourism et de la Chambre de commerce de la ville de Grande Prairie et nouveau membre du GPRC ou NorthWestern Polytechnique \_Arts & Education advisory committee.

L'ACFA peut compter sur le GPCN Centre des nouveaux arrivants et réfère plusieurs de nos nouveaux arrivants à leur bureau qui sont les mieux placés pour servir la communauté immigrante francophone de Grande Prairie.

Au niveau des organismes francophones et provinciaux, les collaborations ont été nombreuses et surtout se sont maintenues nonobstant au changement de direction et l'instabilité des mesures sanitaires.

**Le Patrimoine Canada** nous avait donné une entente de service pour 1 an pour cette année financière. Une nouvelle demande a été accordée à l'association pour une durée d'ans. Nous remercions Patrimoine Canada pour de sa générosité par rapport au maintien de l'offre active et de son support au développement francophone régional.

L'ACFA a adapté le **Projet de théâtre communautaire** qui consistait à une représentation théâtrale d'un groupe d'acteur communautaire, projet qui avait vu l'ours grâce au soutien financier de Patrimoine Canada. L'ACFA, en collaboration avec l'écrivaine Pierrette Requier, a adapté la pièce pour la transformer en balado francophone. Un nouveau groupe d'acteurs a vu le jour et on capture la poésie tendre et cruelle de Mme Requier de la vie des pionniers francophones. Merci à vous tous! Nous remercions M. Jason Kody pour sa captation et sa magie musicale, Mme Mireille Moquette pour sa merveilleuse chanson et Mme Mireille Péloquin pour son visuel imprégné de ruralité... Vous pouvez entendre notre podcast tu viens d'où? Sur l'application Fabrio.

CRIVEZ-VOUS  
SEZ-LE LIVRE

ACFA  
Régionale de Grande Prairie

CLUB DE LECTURE  
LE 23 AVRIL 2021 À 19H30

DÉCOUVREZ  
**Kukum**  
DE MICHEL JEAN

MICHEL JEAN

www.GRANDEPRAIRIE.ACFA.AB.CA



# Printemps



# Été



**L'ACFA provincial** a su nous soutenir dans la transition de direction. Elle nous a offert de participer au Forum Communautaire, au Congrès de la Francophonie, et nous a consultés dans l'élaboration du nouveau Plan d'action de la francophone albertaine.

**Le Franco réso.** Le franco réso est une rencontre virtuellement toutes les 2 semaines des directions régionales afin de mieux s'épauler pour servir nos communautés et pour développer ensemble des projets virtuels communautaires. Nous avons également eu la chance de participer à des formations sur le développement communautaire. Grâce à ce réseau, notre directrice fait part d'un groupe de travail qui facilite la collaboration et le partage de renseignements importants au développement communautaire.

**CDEA/Fond de développement économique de l'Ouest :** Nous avons poursuivi notre entre pour une seconde année, pour continuer à offrir des services pour des traductions et pour des services de recherche d'emploi ou autres pour notre communauté. Nous avons obtenu des fonds pour 12 mois. La demande de service a beaucoup diminué, car un grand nombre d'employés avaient été mis à pied pour cause de la pandémie et l'instabilité de l'économie, le prix du baril de pétrole sont des facteurs qui ont ralenti l'ardeur des employeurs. Le chômage a été à près de 14% à Grande Prairie et la reprise économique tarde à reprendre.

**Le RAFA** a su épauler et soutenir l'association par rapport au partage des meilleure pratique et soutien continuel des diffuseurs de l'Alberta.

**Le Réseau de santé Albertain.** En tant que chef de file, le Réseau santé albertain influe sur les décisions touchant la santé et le mieux-être tant personnel que collectif des francophones de l'Alberta. Nous avons partagé les ateliers et informations du réseau de santé albertain, d'Alberta Health services.

# Automne



# Hiver



Nous avons collaborer avec **La fédération du sport de l'Alberta** pour des ateliers, participé aux Jeux francophones et partagé leur publication régulièrement

Nous avons continué de partager avec **La Réseau Immigration Francophone de l'Alberta**

Nous avons participé au Capsule Parallèle Francophone du **Pont cultural Bridge..**

Une autre belle collaboration est bien sûre, notre collaboration avec **la Radio communautaire Nord Ouest FM - CKRP**, nous échangeons mensuellement nos activités, parlons en onde et bien sûr essaie de créer de nouvelles activités de collaboration.

Nous avons envoyé plusieurs publications avec le journal **Le Franco**, et nous sommes reconnaissants de leur ouverture envers nos projets.

L'ACFA a su développer des discussions avec les écoles d'immersions, afin d'augmenter les services offerts aux élèves ainsi qu'aux parents, et mieux outiller les familles. Nous avons fait aussi des Carnavals d'hiver à JP2, Montrose et École Nouvelle Frontières.

L'ACFA a maintenu les collaborations avec le CSNO et leurs écoles francophones de la région et Rivière-la-Paix. Nous avons octroyé plusieurs Bourse Vice-Versa pour celles-ci et avons offert des ateliers de création artisanale dans nos locaux.

# 23<sup>e</sup> Festival des Sucres



New Horizon



**Le Centre de Ressources de la langue française.** Ce comité est unique en Alberta. Il rassemble les directions des commissions scolaires qui gèrent les écoles francophones et immersions dans la région du nord-ouest de la province. L'ACFA et CPF sont également membres du comité décisionnel. Nous supportons le travail fait par la direction du centre et siégeons aussi sur le comité qui décide des activités sociales et culturelles offertes dans nos écoles. Le programme d'évaluation de l'apprentissage de la langue française, le DELF, est très important dans notre région. Un très grand nombre de jeunes et d'adultes se présente pour les examens du DELF

Notre offre de communication s'est vue réduite afin d'optimiser le temps de travail de l'employé. Notre site internet est complet et à jour, et permet de retrouver toutes nos activités passées à venir. Notre Page Facebook est l'outil principal pour rester en communication avec la communauté francophone et francophile de la ville. Nous avons publié quelques infolettres.

En ce qui a trait aux **activités culturelles**, voici un résumé de notre année...

Au printemps,  
nous avons organisé:

- Une soirée de Club de lecture sur le livre Kukum,
- Une soirée peinture en ligne,
- Nous avons tenté de créer un Livre de recettes avec des recettes partagées,
- Des activités de coloriage,
- Et une soirée café zoom...

À l'été, nous avons organisé:

- La Saint-Jean baptiste dans la cour de l'École Nouvelle Frontière avec poutine et Canon à mousse
- Un spectacle virtuel célébrons notre francophonie... en collaboration avec les ACFA régionales à
- Nous avons fait un Camp de jeu de quelques heures, 3 jours par semaine, avec 2 employés d'été qui animaient les activités estivales.

À l'automne, nous avons organisé:

- L'épluchette annuelle au parc Muskoseepi
- L'AGA ainsi que la fête reconnaissance de Mme Margarit
- Pour l'Halloween, un concours de citrouilles en ligne

À l'hiver, nous avons offert pour notre communauté:

- Une journée de Noël Familiale, avec père Noël, petit marché et activités pour les enfants.
- Une soirée de Noël pour les adultes, avec souper et danse
- Nous avons fait un concours de biscuits de Noël en ligne!
- Nous avons préparé avec l'aide des élèves des écoles d'immersions St-Gérard, Montrose et nouvelle Frontière plus de 350 cartes de vœux de Noël qui ont été réalisées afin d'apporter de la joie et de la lumière aux personnes âgées vivant dans des établissements de soins.
- Un cours de conversation en français destiné au débutant

- Le lever du drapeau au parc Muskoseepi, sous un soleil radieux, avec des invités de marque et notre jeunesse étudiante.
- ET nous avons eu un MAGNIFIQUE 23e Festival des sucres qui est arrivé juste au parfait moment où les restrictions ont été enlevées!

Toutes ces activités ont été réalisées grâce à nos fidèles bénévoles! Immense merci à vous.

*En guise de reconnaissance,*

*L'ACFA tient à décerner le titre de l'Amis de la Francophonie Licensing Centre pour la vente de nos produits d'érable. Nous désirons remercier Mme Jacynthe Corbeil et l'équipe du Licensing bureau pour leur soutien.*



merci  
**merci** merci  
merci merci

Henry Hartman



merci  
**merci** merci  
merci merci

Licence Centre

# Présentation et adoption des États Financiers

ACFA RÉGIONALE DE GRANDE PRAIRIE  
INFORMATIONS FINANCIÈRES  
31 mars 2022

**Bergeron & Co.**  
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS  
COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

ACFA RÉGIONALE DE GRANDE PRAIRIE  
INFORMATIONS FINANCIÈRES  
31 mars 2022

CONTENU

	Page
Rapport de mission de compilation	
État des résultats et de l'actif net	2
État de la situation financière	3
Notes afférentes aux informations financières	4
Annexe - États des résultats par projet	5

Bergeron & Co.

**Bergeron & Co.**  
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS  
COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

Pierre Bergeron, CMA, CGA  
Simon Bégin, CMA, CGA  
Mathieu Lapage, CMA, CGA  
\*Membre de l'Ordre

RAPPORT DE MISSION DE COMPILATION

À la direction de la société ACFA régionale de Grande Prairie

Nous avons compilé, à partir des informations fournies par la direction, l'état de la situation financière de la société ACFA régionale de Grande Prairie au 31 Mars 2022, l'état des résultats et de l'actif net pour l'exercice clos à cette date ainsi que la note 1, qui décrit la méthode de comptabilité appliquée à la préparation des informations financières compilées.

La responsabilité des informations financières ci-jointes, y compris de l'exactitude et de l'exhaustivité des informations sous-jacentes ayant servi à leur compilation, et de la sélection de la méthode de comptabilité, incombe à la direction.

Nous avons réalisé la mission conformément à la Norme canadienne de services connexes (NCSC) 4200, Mission de compilation, qui exige que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes. Notre responsabilité consiste à assister la direction dans la préparation des informations financières.

Nous n'avons pas réalisé une mission d'audit ou d'examen et n'étions pas tenus de mettre en oeuvre des procédures pour vérifier l'exactitude et l'exhaustivité des informations fournies par la direction. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit ni une conclusion de mission d'examen, ni ne fournissons une quelconque forme d'assurance à l'égard des informations financières.

Le lecteur doit garder à l'esprit que les informations financières risquent de ne pas convenir à ses besoins.

Les chiffres comparatifs ont été compilés par la société ACFA régionale de Grande Prairie.

*Bergeron & Co.*  
**Bergeron & Co.**  
Comptables Professionnels Agréés

19 septembre 2022  
Edmonton, AB

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'ACTIF NET  
Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

	2022	2021
<b>PRODUITS</b>		
Patrimoine Canada	\$ 92,572	\$ 96,578
Conseil de Développement Économique de l'Alberta	15,000	11,562
Ventes	14,464	484
Revenu d'activités	10,828	-
Ville de Grande Prairie	10,000	-
Fédération de la Jeunesse Canadienne Française	8,870	-
Service Canada	8,433	-
Revenu Casino	5,903	13,445
Levée de fonds	860	-
Autres revenus	480	630
Membricité	435	-
	<u>167,845</u>	<u>122,703</u>
<b>CHARGES</b>		
Salaires et charges sociales	85,099	97,716
Location	30,484	30,455
Dépenses d'activités	21,993	-
Contrat de services	7,450	2,163
Frais de bureau	6,972	1,797
Téléphone	2,898	2,175
Frais bancaires	2,164	414
Honoraires	2,100	-
Frais de publicité et promotion	1,416	526
Frais de déplacement	923	-
Récompenses & reconnaissances	900	-
Assurance	879	1,784
Cotisations et abonnements	711	148
Formation pratique	169	-
Frais de réparations et d'entretien	-	2,977
	<u>164,158</u>	<u>140,155</u>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES AVANT AUTRES ITEMS</b>	<u>3,687</u>	<u>(17,452)</u>
<b>AUTRES ITEMS</b>		
TPS - non récupérable	(3,728)	-
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	(41)	(17,452)
<b>ACTIF NET, début de l'exercice</b>	<u>2,864</u>	<u>20,316</u>
<b>ACTIF NET, fin de l'exercice</b>	<u>\$ 2,823</u>	<u>\$ 2,864</u>

ACFA REGIONALE DE GRANDE PRAIRIE  
NOTES AFFÉRANTES AUX INFORMATIONS FINANCIÈRES  
31 mars 2022

MÉTHODE DE COMPTABILITÉ

La méthode de comptabilité appliquée dans l'établissement du bilan de la société ACFA régionale de Grand Prairie au 31 Mars 2022 et de l'état des résultats pour l'exercice clos à cette date se fonde sur le coût historique, compte tenu des opérations de trésorerie en plus des éléments suivants :

- créances
- frais payés d'avances
- immobilisations corporelles amorties sur la durée de vie utile
- comptes fournisseurs et charges à payer
- revenus reportés
- effets à recevoir

ANNÉE - ÉTAT DES RÉSULTATS PAR PROJET  
Pour l'exercice se terminant le 31 mars 2022

	Administration	Chambre d'aveue	Chambre d'été	Chambre d'hiver	Équipement	FÉDÉRATION	Travaux communitaires	Meubles	Total
<b>PRODUITS</b>									
Particuliers Canada	96 000	-	900	-	-	-	1 672	-	92 572
Conseil d'éveloppement économique de l'Alberta	-	-	-	-	-	15 000	-	-	15 000
Ventes	2 543	11 901	-	-	-	-	-	-	14 444
Revenus d'ordinaire	-	10 828	-	-	-	-	-	-	10 828
Ville de Grande Prairie	-	10 000	-	-	-	-	-	-	10 000
Délégation de la Province Canadienne Française	-	-	-	-	-	-	-	8 870	8 870
Service Canada	-	-	-	-	8 433	-	-	-	8 433
Revenu Canada	-	-	-	5 903	-	-	-	-	5 903
Livres de fonds	-	-	-	-	-	-	-	860	860
Autres revenus	480	-	-	-	-	-	-	-	480
Membrité	412	-	-	-	-	-	-	-	412
	<u>99 435</u>	<u>32 729</u>	<u>900</u>	<u>5 903</u>	<u>8 433</u>	<u>15 000</u>	<u>1 672</u>	<u>9 730</u>	<u>167 84</u>
<b>MARGES</b>									
Salaires et charges sociales	52 700	8 000	-	511	8 350	13 539	-	2 000	85 09
Locations	29 283	-	-	1 281	-	-	-	-	30 48
Dépenses d'utilité	-	16 159	854	3 079	-	-	122	1 730	21 99
Coûts de services	-	-	-	(50)	-	-	1 500	6 000	7 45
Frais de bureau	4 813	369	-	1 066	-	724	-	-	6 97
Téléphone	2 908	-	-	-	-	-	-	-	2 90
Frais bancaires	2 068	-	-	96	-	-	-	-	2 16
Honnoraires	2 100	-	-	-	-	-	-	-	2 10
Frais de publicité et promotion	206	827	-	-	-	332	-	-	1 41
Frais de déplacements	423	500	-	-	-	-	-	-	92
Récompenses & reconnaissance	775	-	-	-	-	128	-	-	90
Assurance	870	-	-	-	-	-	-	-	87
Collations et abonnements	435	-	-	-	-	276	-	-	71
Formation postive	160	-	-	-	-	-	-	-	16
	<u>94 795</u>	<u>21 851</u>	<u>854</u>	<u>5 901</u>	<u>8 350</u>	<u>15 000</u>	<u>1 672</u>	<u>9 730</u>	<u>164 15</u>
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES AVANT AUTRES ÉLÉMENTS</b>	<b>(4 317)</b>	<b>(6 872)</b>	<b>46</b>	<b>0</b>	<b>83</b>	<b>0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3 68</b>
<b>AUTRES ÉLÉMENTS</b>									
TPS - non récupérable	3 728	-	-	-	-	-	-	-	3 72
<b>EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS</b>									

ACFA REGIONALE DE GRANDE PRAIRIE  
ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE  
31 mars 2022

	2022	2021
<b>ACTIF</b>		
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Trésorerie et équivalents	\$ 25,531	\$ 26,424
Comptes clients	1,375	4,242
Frais payés d'avance	3,229	2,562
TPS à recevoir	4,501	6,965
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>\$ 34,636</b>	<b>\$ 40,193</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Comptes fournisseurs et charges à payer	\$ 2,957	\$ 31
Revenus reportés	8,855	17,295
Effets à payer (0% intérêt)	20,000	20,000
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>\$ 31,812</b>	<b>\$ 37,326</b>
<b>ACTIF NET</b>		
<b>TOTAL ACTIF NET</b>	<b>2,824</b>	<b>2,867</b>
<b>TOTAL PASSIF ET L'ACTIF NET</b>	<b>\$ 34,636</b>	<b>\$ 40,193</b>

Approuvé par les administrateurs:

\_\_\_\_\_ administrateur

\_\_\_\_\_ administrateur

MERCI

